

Chambre des Représentants

SESSION 1969-1970.

28 MAI 1970.

REVISION DE LA CONSTITUTION.

Revision de l'article 113.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE REVISION DE LA CONSTITUTION ⁽¹⁾,
PAR MM. BAUDSON ET VERROKEN.

MESDAMES, MESSIEURS,

La modification de l'article 113 de la Constitution est uniquement dictée par un souci de concordance entre les articles 108bis, 110 et 113 de la Constitution à la suite de l'introduction dans la Constitution, par les articles 108bis et 110, des notions de région, d'agglomération et de fédération de communes.

En ce qui concerne l'article 113, il n'est donc pratiquement apporté aucune innovation si ce n'est la référence aux modifications apportées par les articles 108bis et 110.

L'article 113 a été adopté par 17 voix et 3 abstentions.

Les Rapporteurs,

A. BAUDSON et
J. VERROKEN.

Le Président,

A. VAN ACKER.

(1) Cet article a été soumis à revision en vertu de la déclaration de revision de la Constitution du 1^{er} mars 1968 (*Moniteur belge* du 2 mars 1968, n° 44).

(2) Composition de la Commission :

Président : M. Van Acker.

A. — Membres : MM. Chabert, De Gryse, Duerinck, Lindemans, Meyers, Persoons, Saint-Remy, Van Elslande, Verroken, Wigny. — Boel, Brouhon, Collard (L.), Cudell, Glinne, Mathys, Van Acker, Van Eynde. — De Clercq, De Weert, De Winter, Hannotte, Lefebvre (R.), Piron. — Schiltz, Van der Elst. — Perin.

B. — Suppléants : MM. Blanckaert, Michel, Peeters, Remacle, Vandamme. — Baudson, Geldolf, Radoux, Van Hoorick. — Defraigne, Delforge, Van Lidth de Jeude. — Belmans. — Outers.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1969-1970.

28 MEI 1970.

HERZIENING VAN DE GRONDWET.

Herziening van artikel 113.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE GRONDWETSHERZIENING ⁽¹⁾,
UITGEBRACHT
DOOR DE HEREN BAUDSON EN VERROKEN.

DAMES EN HEREN,

Artikel 113 van de Grondwet wordt enkel gewijzigd om de artikelen 108bis, 110 en 113 van de Grondwet met elkaar in overeenstemming te brengen ingevolge het feit dat de begrippen gewest, agglomeratie en federatie van gemeenten in de Grondwet worden ingevoerd bij de artikelen 108bis en 110.

Met betrekking tot artikel 113 wordt er dus praktisch geen enkele nieuwigheid ingevoerd, behalve dat wordt verwezen naar de bij de artikelen 108bis en 110 aangebrachte wijzigingen.

Artikel 113 is aangenomen met 17 stemmen en 3 onthoudingen.

De Verslaggevers,

A. BAUDSON en
J. VERROKEN.

De Voorzitter,

A. VAN ACKER.

Voir verso. — Zie ommezijde.

(1) Dit artikel werd ter herziening voorgelegd overeenkomstig de verklaring tot herziening van de Grondwet van 1 maart 1968 (*Belgisch Staatsblad* van 2 maart 1968, n° 44).

(2) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Van Acker.

A. — Leden : de heren Chabert, De Gryse, Duerinck, Lindemans, Meyers, Persoons, Saint-Remy, Van Elslande, Verroken, Wigny. — Boel, Brouhon, Collard (L.), Cudell, Glinne, Mathys, Van Acker, Van Eynde. — De Clercq, De Weert, De Winter, Hannotte, Lefebvre (R.), Piron. — Schiltz, Van der Elst. — Perin.

B. — Plaatsvervangers : de heren Blanckaert, Michel, Peeters, Remacle, Vandamme. — Baudson, Geldolf, Radoux, Van Hoorick. — Defraigne, Delforge, Van Lidth de Jeude. — Belmans. — Outers.

TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

Article unique.

L'article 113 de la Constitution est libellé comme suit :

« Hors les cas formellement exceptés par la loi, aucune rétribution ne peut être exigée des citoyens qu'à titre d'impôt au profit de l'Etat, de la région, de la province, de l'agglomération, de la fédération de communes ou de la commune. Il n'est rien modifié au régime actuellement existant des polders et des wateringues, lequel reste soumis à la législation ordinaire. »

TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Enig artikel.

Artikel 113 van de Grondwet luidt als volgt :

« Behalve in de gevallen door de wet uitdrukkelijk uitgezonderd, kan van de burgers geen retributie worden gevorderd dan alleen als belasting ten behoeve van de Staat, het gewest, de provincie, de agglomeratie, de federatie van gemeenten of de gemeente. Inzake polders en wateringen wordt niets gewijzigd aan de thans bestaande regeling die onderworpen blijft aan de gewone wetgeving. »